



Medlemskap för de baltiska staterna i Nordiska investeringsbanken (prop. 2004/05:162)

Sammanfattning

Den 11 februari 2004 träffades en överenskommelse mellan de nordiska och de baltiska länderna som innebär att Estland, Lettland och Litauen blir medlemmar i Nordiska investeringsbanken (NIB) den 1 januari 2005 under förutsättning att överenskommelsen godkänns av parlamenten i samtliga berörda länder.

I detta betänkande föreslås att riksdagen godkänner överenskommelsen samt att riksdagen antar en följdändring av lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall.

Inga motioner har väckts i ärendet.

Innehållsförteckning

Sammanfattning.....	1
Utskottets förslag till riksdagsbeslut.....	3
Utskottets överväganden.....	4
Bakgrund.....	4
Medlemskap för de baltiska staterna i Nordiska investeringsbanken.....	5
Ändring i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall.....	6
<i>Bilaga 1</i>	
Förteckning över behandlade förslag.....	7
Propositionen.....	7
<i>Bilaga 2</i>	
Regeringens lagförslag.....	8
<i>Bilaga 3</i>	
Överenskommelse om Nordiska investeringsbanken.....	9
<i>Bilaga 4</i>	
Stadgar för Nordiska investeringsbanken.....	14

Utskottets förslag till riksdagsbeslut

1. Medlemskap för de baltiska staterna i Nordiska investeringsbanken

Riksdagen godkänner överenskommelsen mellan de nordiska och de baltiska länderna från den 11 februari 2004 som innebär att Estland, Lettland och Litauen blir medlemmar i Nordiska investeringsbanken (NIB) den 1 januari 2005. Därmed bifaller riksdagen proposition 2003/04:162 punkt 1.

2. Ändring i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall

Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen 1976:661 om immunitet och privilegier i vissa fall. Därmed bifaller riksdagen proposition 2003/04:162 punkt 2.

Stockholm den 12 oktober 2004

På finansutskottets vägnar

Sven-Erik Österberg

Följande ledamöter har deltagit i beslutet: Sven-Erik Österberg (s), Mikael Odenberg (m), Karin Pilsäter (fp), Sonia Karlsson (s), Kjell Nordström (s), Mats Odell (kd), Lars Bäckström (v), Agneta Ringman (s), Gunnar Axén (m), Bo Bernhardsson (s), Roger Tiefensee (c), Hans Hoff (s), Agneta Gilje (s), Yvonne Ruwaida (mp), Tommy Ternemar (s), Cecilia Widegren (m) och Gunnar Nordmark (fp).

Utskottets överväganden

Bakgrund

I juni 2003 ställde sig de fem nordiska regeringscheferna principiellt positiva till att erbjuda Estland, Lettland och Litauen medlemskap i Nordiska investeringsbanken (NIB). De nordiska finansministrarna fick i uppdrag att föreslå villkor för en sådan anslutning. I oktober 2003 presenterade de ett förslag till generella anslutningsvillkor och statsministrarna beslutade samma månad att erbjuda de baltiska staterna medlemskap i NIB enligt dessa generella villkor. Finansministrarna fick i uppdrag att genomföra förhandlingar med de baltiska staterna om anslutningsvillkor och vid årsskiftet 2003/04 presenterades ett förslag till överenskommelse om NIB som innebär att de baltiska staterna blir medlemmar den 1 januari 2005. För att överenskommelsen ska träda i kraft från den 1 januari 2005 krävs att den ratificeras av samtliga medlemsländer, både nya och gamla, före den 1 december 2004.

NIB grundades genom en överenskommelse mellan Danmark, Finland, Island, Norge och Sverige som undertecknades 1975 och ratificerades året därpå. År 1998 ingick de nordiska länderna en ny överenskommelse om banken som tydliggjorde NIB som en internationell finansieringsinstitution. Banken beviljades också immunitet och privilegier i enlighet med vad som gäller för andra internationella finansieringsinstitutioner. Överenskommelsen från 1998 innehöll inga bestämmelser om intagande av nya medlemmar varför en ny överenskommelse är nödvändig för att öka bankens medlemskrets. När den nya överenskommelsen träder i kraft upphör 1998 års överenskommelse att gälla.

Utvidningen av medlemskretsen innebär inte några ändringar av bankens verksamhet eller dess rättigheter och skyldigheter. Principen bakom den nya överenskommelsen har varit att endast göra nödvändiga förändringar för att utvidga medlemskretsen och därför har endast några få ändringar gjorts i förhållande till 1998 års överenskommelse. De viktigaste förändringarna i överenskommelsen, och vad gäller förhållanden för banken i övrigt, gäller medlemsländernas försörjning av kapital till banken, strukturen på bankens ledande och kontrollerande organ samt frågan om bankens officiella språk, som ska vara svenska och engelska.

Förslagen i propositionen innebär enligt regeringens bedömning inte några kostnader.

Medlemskap för de baltiska staterna i Nordiska investeringsbanken

Utskottets förslag i korthet

Riksdagen godkänner överenskommelsen från den 11 februari 2004 mellan Danmark, Estland, Finland, Island, Lettland, Litauen, Norge och Sverige om Nordiska investeringsbanken.

Propositionen

NIB har sedan länge täta relationer med de baltiska länderna och frågan om deras medlemskap har varit föremål för överväganden under flera år. NIB:s utlåning till de baltiska länderna utgör i dag ca en fjärdedel av bankens totala internationella lånestock. Banken har i dag ett engagemang i Baltikum i samma storleksordning som Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling (EBRD), Europeiska investeringsbanken (EIB) och Världsbanken. NIB har stor betydelse för de baltiska länderna och utlåningen till dessa länder har en avsevärd vikt i bankens verksamhet. Det är därför naturligt att de baltiska länderna blir medlemmar i NIB. Detta förstärker NIB och öppnar möjligheter för näringslivet och exportindustrin både i Baltikum och de nordiska länderna.

Ett medlemskap för de baltiska länderna innebär också en viktig förstärkning av det nordisk-baltiska samarbetet i stort. Det är första gången de baltiska staterna får möjlighet att bli medlemmar i en nordisk mellanstatlig institution.

Medlemskapet bör också ses i ljuset av de baltiska staternas medlemskap i EU den 1 maj 2004. Utökningen av medlemskretsen i NIB öppnar både möjligheter till bättre tillväxt och utveckling i Östersjöregionen, och ger regionen ökad politisk styrka inom EU.

De baltiska staternas medlemskap i NIB stärker också NIB:s ställning i Östersjöregionen och skapar ökade affärsmöjligheter. Det är ett led i utvecklingen mot en mer integrerad nordisk-baltisk ekonomi och ger dessutom förbättrade förutsättningar för samarbete i närområdet österut.

Finansutskottets ställningstagande

Finansutskottet ställer sig bakom regeringens förslag att godkänna överenskommelsen som innebär att de baltiska staterna blir medlemmar i Nordiska investeringsbanken. Därmed tillstyrker finansutskottet proposition 2003/04:162 yrkande 1.

Ändring i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall

Utskottets förslag i korthet

Riksdagen tillstyrker den föreslagna ändringen av lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall.

Propositionen

Förslaget till ändring i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall innebär att lagen omfattar den nya överenskommelsen om NIB. Överenskommelsen innebär inte någon ändring vad gäller immunitet och privilegier i förhållande till vad som gäller i dag.

Överenskommelsen om NIB träder i kraft trettio dagar efter den dag då samtliga medlemsländer har deponerat sina ratifikationsinstrument hos det norska utrikesdepartementet, dock tidigast den 1 januari 2005. Med hänsyn till att det inte säkert kan anges när överenskommelsen blir bindande för Sverige bör lagändringen träda i kraft den dag regeringen bestämmer.

Finansutskottets ställningstagande

Finansutskottet tillstyrker den föreslagna ändringen i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall. Därmed tillstyrker finansutskottet proposition 2003/04:162 yrkande 2.

BILAGA 1

Förteckning över behandlade förslag

Propositionen

Proposition 2003/04:162 Medlemskap för de baltiska staterna i Nordiska investeringsbanken:

1. Riksdagen godkänner överenskommelsen den 11 februari 2004 mellan Danmark, Estland, Finland, Island, Lettland, Litauen, Norge och Sverige om Nordiska investeringsbanken.
2. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall.

BILAGA 2

Regeringens lagförslag

2 Förslag till lag om ändring i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall

Härigenom föreskrivs att bilagan till lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall¹ skall ha följande lydelse.

Nuvarande lydelse

Immunitet och/eller privilegier gäller för följande		<i>Bilaga</i> Tillämplig internationell överenskommelse
Internationella organ	Fysiska personer	

56. Nordiska investeringsbanken	Alla styrelsemedlemmar, deras suppleanter, bankens anställda samt av banken utsedda experter som utför officiella uppgifter på uppdrag av banken	<i>Överenskommelse den 23 oktober 1998 om Nordiska investeringsbanken</i>
---------------------------------	--	---

Föreslagen lydelse

Immunitet och/eller privilegier gäller för följande		<i>Bilaga</i> Tillämplig internationell överenskommelse
Internationella organ	Fysiska personer	

56. Nordiska investeringsbanken	Alla styrelsemedlemmar, deras suppleanter, bankens anställda samt av banken utsedda experter	<i>Överenskommelse den 11 februari 2004 mellan Danmark, Estland, Finland, Island, Lettland, Litauen, Norge och Sverige om Nordiska investeringsbanken</i>
---------------------------------	--	---

Denna lag träder i kraft den dag regeringen bestämmer.

¹ Lagen omtryckt 1994:717.

BILAGA 3

Överenskommelse om Nordiska investeringsbanken

mellan Danmark, Estland, Finland, Island, Lettland, Litauen, Norge och Sverige om Nordiska investeringsbanken

Danmarks, Estlands, Finlands, Islands, Lettlands, Litauens, Norges och Sveriges regeringar, nedan kallade medlemsländerna, vilka önskar stärka och ytterligare utveckla samarbetet mellan medlemsländerna genom Nordiska investeringsbanken, ursprungligen grundad av de nordiska länderna år 1975, som en gemensam internationell finansieringsinstitution jämställd med andra juridiska personer vilka bedriver jämförbar verksamhet i och utanför medlemsländerna, har kommit överens om följande:

Artikel 1

Nordiska investeringsbanken, nedan kallad banken, har till ändamål att bevilja finansiering på bankmässiga villkor och i överensstämmelse med samhällsekonomiska hänsyn för genomförandet av investeringsprojekt av intresse såväl för medlemsländerna som för andra länder vilka erhåller dylik finansiering.

Banken skall ha ställning som internationell juridisk person med full rättshandlingsförmåga och i synnerhet ha rätt att ingå överenskommelser, förvärva och avyttra fast och lös egendom samt föra talan inför domstolar och andra myndigheter.

Artikel 2

Bankens verksamhet skall bedrivas i överensstämmelse med dess stadgar vilka är bifogade till denna överenskommelse. Stadgarna kan ändras genom beslut av bankens råd på förslag av eller efter uttalande från bankens styrelse, med undantag av bestämmelserna om rådets sammansättning och befogenheter. Nordiska rådet och parlamenten i Estland, Lettland och Litauen skall beredas tillfälle att yttra sig över förslag till stadgeändringar av principiell betydelse för bankens ändamål, verksamhet och drift.

Artikel 3

Bankens grundkapital tillskjuts av medlemsländerna. Ökning eller minskning av grundkapitalet sker genom beslut av bankens råd efter framställning från bankens styrelse.

Grundkapitalets storlek, möjligheten till ökning eller minskning av kapitalet och dess fördelning mellan medlemsländerna behandlas i bankens stadgar.

Artikel 4

Bankens huvudsäte skall vara i Helsingfors.

Artikel 5

Talan mot banken kan endast väckas vid behörig domstol i ett lands territorium där banken har etablerat kontor, där banken har utsett ombud för mottagande av stämning eller som banken eljest uttryckligen godkänt. Talan kan emellertid väckas av ett medlemsland eller personer som företräder ett medlemsland eller vilkas krav härrör från ett medlemsland endast under förutsättning att banken uttryckligen samtyckt till detta.

Beslut av judiciell eller administrativ myndighet får inte verkställas beträffande bankens egendom eller tillgångar oberoende av var och i vems besittning de befinner sig förrän beslutet vunnit laga kraft.

Artikel 6

Bankens egendom och tillgångar skall oberoende av var och i vems besittning de befinner sig vara undantagna från husrannsakan, rekvisition, konfiskation och expropriation genom exekutivt eller judiciellt förfarande.

Banken, dess egendom och tillgångar kan inte bli föremål för processuella säkerhetsåtgärder såsom kvarstad.

Artikel 7

Bankens lokaliteter och arkiv samt de handlingar som tillhör eller innehas av banken skall vara okränkbara.

Artikel 8

Bankens officiella kommunikation skall ges samma behandling av varje medlemsland som detta land ger ett annat medlemslands officiella kommunikation.

Artikel 9

Banken, dess inkomster, tillgångar och egendom skall vara befriade från all beskattning med de preciseringar som nämns i denna artikel.

Banken skall vara befriad från skatt på förvärv och överlåtelse av fastighet och värdepapper, när det är fråga om bankens officiella bruk.

Bankens upplåning och utlåning samt upplåning från banken och ökning av bankens kapital skall vara befriade från alla skatter och avgifter av skattenatur.

När banken eller fonder som har direkt anknytning till bankens verksamhet och som direkt förvaltas av banken gör upphandlingar eller utnyttjar tjänster som har ett betydande värde och som är nödvändiga för bankens officiella verksamhet, och när priset för sådana upphandlingar eller tjänster inkluderar skatter eller tullar, skall det medlemsland som påfört skatterna eller tullarna vidta lämpliga åtgärder för att bevilja undantag från dessa eller sörja för att de återbetalas, om de är möjliga att fastställa.

Bestämmelserna i denna artikel gäller inte skatter och avgifter som endast utgör betalning för tjänster som samhället tillhandahåller.

Artikel 10

Alla styrelsemedlemmar, deras suppleanter, bankens anställda samt av banken utsedda experter skall oberoende av nationalitet beviljas immunitet mot rättsligt förfarande vad avser handlingar som utförts i tjänsten på bankens vägnar. Banken kan dock häva sådan immunitet i enlighet med Artikel 14. Immunitet skall emellertid inte gälla i fråga om civilrättsligt ansvar i händelse av skada som uppstår till följd av trafikolycka orsakad av nämnda personer.

Artikel 11

Alla styrelsemedlemmar, deras suppleanter, bankens anställda samt av banken utsedda experter som utför officiella uppgifter på uppdrag av banken

1) skall vara befriade från invandringsrestriktioner. Förutnämnda skall också gälla makar och beroende släktingar till nämnda personer.

2) kan beviljas samma reselättnader i enlighet med internationell praxis inom institutioner med jämförbar verksamhet, då särskilt behov för detta föreligger.

Artikel 12

Banken kan ta emot och inneha penningmedel och all slags valuta samt förfoga över konton i all slags valuta; den kan även fritt överföra sina penningmedel och sin utländska valuta till och från ett medlemsland samt inom ett medlemsland och växla varje valuta i sin besittning till varje annan valuta.

Artikel 13

Banken skall undantas från betalningsrestriktioner och kreditpolitiska åtgärder som hindrar eller försvårar infriandet av bankens förpliktelser, upplåning eller utlåning i något avseende.

Artikel 14

Privilegier och immunitet beviljas genom denna överenskommelse enbart för att banken skall kunna utföra sina uppgifter, och inte till annans nytta.

Bankens styrelse kan, i den utsträckning och på sådana villkor som den fastställer, häva den immunitet och de privilegier som beviljats enligt denna överenskommelse i de fall då sådan åtgärd enligt styrelsens åsikt skulle vara till bankens bästa.

Artikel 15

Bankens råd kan besluta att banken skall träda i likvidation med tillämpning av den ordning som anges i bankens stadgar.

Artikel 16

Frågor angående tolkning eller tillämpning av bestämmelserna i denna överenskommelse som uppkommer mellan något medlemsland och banken eller mellan bankens medlemsländer skall hänskjutas till bankens styrelse för dess utlåtande. Ett medlemsland som särskilt berörs av den fråga som behandlas skall ha rätt att utse en särskild representant att närvara på styrelsens möte då denna fråga behandlas.

Frågan jämte styrelsens utlåtande skall sedan hänskjutas till bankens råd för slutgiltigt avgörande.

Artikel 17

Denna överenskommelse skall ratificeras. Överenskommelsen jämte i artikel 2 nämnda stadgar träder i kraft trettio dagar efter den dag då samtliga medlemsländer har deponerat sina ratifikationsinstrument hos det norska utrikesdepartementet, dock inte tidigare än den 1 januari 2005. Det norska utrikesdepartementet meddelar de övriga medlemsländerna om deponeringen av ratifikationsinstrumenten och om tidpunkten för överenskommelsens ikraftträdande.

Överenskommelsen skall vara deponerad hos det norska utrikesdepartementet och bestyrkta avskrifter skall av det norska utrikesdepartementet tillställas vart och ett av medlemsländerna.

Varje medlemsland skall utan dröjsmål vidta nödvändiga åtgärder för att implementera bestämmelserna i denna överenskommelse, särskilt de bestämmelser som gäller immunitet och privilegier för banken och för de personer som nämns i artiklarna 10 och 11, samt informera banken om de specifika åtgärder som vidtagits.

Överenskommelsen den 23 oktober 1998 mellan Danmark, Finland, Island, Norge och Sverige om Nordiska investeringsbanken jämte de tidigare ikraftvarande stadgarna upphör att gälla från den tidpunkt denna överenskommelse jämte i artikel 2 nämnda stadgar träder ikraft.

Det oaktat skall beslut som fattats på basis av förstnämnda överenskommelse och stadgar fortsättningsvis gälla i den mån de är förenliga med eller inte uttryckligen upphör att gälla på basis av denna överenskommelse eller de bifogade stadgarna, eller på grund av beslut fattade på basis av denna överenskommelse eller bifogade stadgar.

Artikel 18

Varje medlemsland kan säga upp överenskommelsen genom att avge en förklaring härom till den norska regeringen, vilken genast underrättar övriga medlemsländer, bankens råd och bankens styrelse härom.

Uppsägningen träder i kraft tidigast vid utgången av det räkenskapsår som följer närmast på det år uppsägningen ägde rum.

Bankens råd skall efter mottagandet av uppsägningen, och senast innan uppsägningen träder i kraft, fastställa hur förhållandet mellan banken och det utträdande medlemslandet skall avvecklas. Härvid skall säkerställas att det utträdande medlemslandet alltjämt ansvarar i samma mån som övriga parter för de av bankens förpliktelser som förelåg vid ifrågavarande medlemslands utträde.

BILAGA 4**Stadgar för Nordiska investeringsbanken**

Nordiska investeringsbanken skall bedriva sin verksamhet enligt följande föreskrifter:

ÄNDAMÅL**§ 1**

Nordiska investeringsbanken, nedan kallad banken, har till ändamål att ge lån och ställa garantier på bankmässiga villkor och i överensstämmelse med samhällsekonomiska hänsyn för genomförande av investeringsprojekt av intresse såväl för medlemsländerna som för andra länder vilka erhåller dylika lån eller garantier.

NAMN OCH FÖRKORTNING**§ 2**

Banken har följande officiella namn på följande språk: Nordic Investment Bank på engelska, Nordiska investeringsbanken på svenska, Den Nordiske Investeringsbank på danska, Põhjamaade Investeerimispank på estniska, Pohjoismaiden Investointipankki på finska, Norræni fjárfestingarbankinn på isländska, Ziemeļu Investīciju banka på lettiska, Šiaurės investicijų bankas på litauiska, och Den nordiske investeringsbank på norska.

Den officiella förkortningen av bankens namn är NIB.

KAPITAL**§ 3**

Bankens grundkapital uppgår till 4.141.903.086 euro vilket tecknas av medlemsländerna enligt följande :

Danmark	881.062.083	euro
Estland	30.234.434	euro
Finland	765.788.207	euro
Island	38.595.722	euro
Lettland	43.852.738	euro
Litauen	67.815.914	euro
Norge	793.105.204	euro
Sverige	1.521.448.784	euro

Ökning eller minskning av grundkapitalet sker genom beslut av bankens råd efter framställning av bankens styrelse. Ökningen eller minskningen

av grundkapitalet fördelas mellan länderna i enlighet med medlemsländernas bruttonationalinkomst till marknadspris som fastställs vid envar tidpunkt av bankens råd.

§ 4

Av det i grundkapitalet tecknade beloppet ställer medlemsländerna 10,106502750 procent till bankens förfogande efter anmodan från banken.

Anmodan om inbetalning av återstoden av det tecknade kapitalet sker i den mån bankens styrelse finner det nödvändigt för att uppfylla bankens skuldförpliktelser.

§ 5

De i § 4 angivna betalningarna verkställs i euro.

§ 6

Banken anskaffar för verksamheten erforderligt kapital såväl i som utanför medlemsländerna. Även det enligt § 4 inbetalade kapitalet kan användas för detta ändamål.

VERKSAMHET

§ 7

Banken kan ge lån och ställa garantier upp till ett sammanlagt belopp motsvarande 250 procent av grundkapitalet och ackumulerade allmänna reserver. Utöver denna ram kan banken ge lån och ställa garantier enligt mom. 3-4.

För beviljande av lån eller garanti bör betryggande säkerhet ställas, såvida inte nödvändig säkerhet med hänsyn till omständigheterna likväl anses föreligga.

Banken kan ge projektinvesteringslån och ställa garantier för projektinvesteringslån (projektinvesteringsgarantier) enligt § 8, upp till ett sammanlagt belopp motsvarande 4.000 miljoner euro.

För miljöinvesteringar i medlemsländernas närområden kan banken ge speciella miljöinvesteringslån och ställa garantier för miljöinvesteringslån (miljöinvesteringsgarantier), enligt § 9, upp till ett sammanlagt belopp motsvarande 300 miljoner euro.

Banken kan dessutom vidta andra åtgärder som har samband med dess verksamhet och som är nödvändiga eller önskvärda för att främja dess ändamål.

Banken bör samarbeta med andra kreditinstitut och berörda offentliga och privata organ.

§ 8

Lån och garantier som beviljas för investeringar utanför medlemsländerna kan, i enlighet med beslut härom av styrelsen, ges som projektinvesteringsslån och projektinvesteringsgarantier.

Avsättningar skall göras för beviljade projektinvesteringsslån och projektinvesteringsgarantier i en särskild kreditriskfond för att i första hand täcka förluster vid sådana lån och garantier.

Medlemsländerna täcker bankens förluster förorsakade av utebliven betalning i anslutning till projektinvesteringsslån och projektinvesteringsgarantier upp till följande belopp:

Danmark	377.821.491	euro
Estland	13.139.366	euro
Finland	344.859.832	euro
Island	15.586.072	euro
Lettland	19.057.647	euro
Litauen	29.471.632	euro
Norge	329.308.526	euro
Sverige	670.755.434	euro

Medlemsländernas garanti täcker härvid högst 90 procent av kreditförluster vid ett enskilt projektinvesteringsslån. Inbetalning sker på anmodan av styrelsen i enlighet med avtal som ingås mellan banken och vart och ett av medlemsländerna.

§ 9

Lån och lånegarantier som beviljas för miljöinvesteringar i medlemsländernas närområden kan i enlighet med beslut härom av styrelsen, ges som speciella miljöinvesteringsslån och miljöinvesteringsgarantier.

Medlemsländerna täcker till 100 procent bankens förluster förorsakade av utebliven betalning i anslutning till miljöinvesteringsslån och miljöinvesteringsgarantier upp till följande belopp:

Danmark	70.112.698	euro
Estland	2.189.894	euro
Finland	51.377.349	euro
Island	3.186.941	euro
Lettland	3.176.275	euro
Litauen	4.911.939	euro
Norge	61.324.467	euro
Sverige	103.720.437	euro

Inbetalning sker på anmodan av styrelsen i enlighet med avtal som ingås mellan banken och vart och ett av medlemsländerna.

§ 10

Bankens verksamhet bedrivs enligt de i § 1 fastställda principerna samt i enlighet med följande riktlinjer:

Lån eller garanti bör inte beviljas om lån- eller garantitagarens stat motsätter sig detta.

Upplåning och placering av medel i medlemsländerna äger rum i samförstånd med det berörda landets myndigheter.

Banken skall i sin verksamhet eftersträva ett sådant överskott att fondbildning och skälig förräntning av det enligt § 4 inbetalade kapitalet möjliggörs.

Banken kan då speciella behov föreligger förvärva aktier eller annan egendom för att stöda verksamheten eller för att skydda sin fordran.

Banken skall i all den utsträckning som är praktiskt möjligt säkra sig mot kursrisk.

§ 11

Efter avsättningar till berörda kreditriskfonder överförs bankens överskott till en reservfond till dess denna uppgår till ett belopp som motsvarar 10 procent av grundkapitalet. Därefter beslutar bankens råd efter förslag av bankens styrelse om fördelning av överskottet mellan reservfonden och medel för utdelning på grundkapitalet.

§ 12

Bankens räkenskaper förs i euro. Räkenskapsåret följer kalenderåret.

Styrelsens förvaltningsberättelse och bankens årsbokslut skall översändas till bankens råd för godkännande.

FÖRVALTNING

§ 13

Banken har ett råd, en styrelse, en verkställande direktör och den övriga personal som är nödvändig för att verksamheten skall kunna drivas.

§ 14

Bankens råd består av åtta guvernörer. Varje medlemsland skall utse en regeringsmedlem som sin guvernör.

Rådet skall utse en ordförande för en period av ett år. Ordförandeskapet växlar mellan medlemsländerna.

Rådet utövar följande befogenheter:

Ändring av bankens stadgar med undantag av bestämmelserna i § 14.

Beslut om ökning eller minskning av grundkapitalet.

Beslut i frågor gällande tolkning och tillämpning av bestämmelserna i överenskommelsen och stadgarna.

Godkännande av styrelsens förvaltningsberättelse och bankens årsbokslut.

Utnämning av två medlemmar till bankens kontrollkommitté i enlighet med § 17.

Beslut om förfarande vid medlemslands utträde ur banken.

Beslut om likvidation av banken.

Rådets beslut skall vara enhälliga. Beslut kan fattas genom skriftlig procedur.

Rådet skall hålla ett årsmöte samt andra möten vid behov.

§ 15

Med undantag av vad som stadgas i § 14, utövar styrelsen bankens samtliga befogenheter men kan i den utsträckning som bedöms ändamålsenlig överlåta dem till verkställande direktören.

Styrelsen består av åtta ledamöter, av vilka varje medlemsland utser en ledamot för en period av högst fyra år i taget. Varje medlemsland utser vidare, efter samma principer, en suppleant.

Styrelsen skall inom sig utse en ordförande och en vice ordförande för en period av två år. Ordförande - och vice ordförandeposterna växlar mellan medlemsländerna.

Styrelsen sammanträder när ordföranden så bestämmer eller när minst två styrelseledamöter eller verkställande direktören begär det.

Styrelsen är beslutför när minst sju ledamöter eller röstberättigade suppleanter deltar. Varje ledamot har en röst; under en ledamots frånvaro är suppleant från samma medlemsland röstberättigad. Såsom styrelsens beslut gäller den ståndpunkt till vilken minst fem av de röstberättigade ansluter sig. Beslut kan också fattas genom skriftlig procedur.

§ 16

Verkställande direktören leder bankens löpande verksamhet och skall följa de riktlinjer och anvisningar som styrelsen har gett.

Verkställande direktören utses av styrelsen för en tid av högst fem år i taget. Verkställande direktören får icke vara ledamot eller suppleant i styrelsen men deltar i dennas sammanträden utan rösträtt.

Bankens firma tecknas av styrelseledamot, suppleant, verkställande direktören eller den styrelsen bemyndigar till detta, två i förening.

ÖVRIGA BESTÄMMELSER

§ 17

En kontrollkommitté upprättas med uppgift att kontrollera att bankens verksamhet bedrivs i överensstämmelse med stadgarna. Kommittén svarar för revisionen och avger årligen revisionsberättelse till bankens råd.

Kontrollkommittén består av tio ledamöter. Kommitténs ledamöter utses för en period av högst två år i taget. Nordiska rådet samt parlamenten i Estland, Lettland och Litauen skall utse en representant för varje medlemsland. Bankens råd skall utse två ledamöter att fungera som ordförande respektive viceordförande. Ordförandeskapet och viceordförandeskapet skall växla mellan medlemsländerna.

§ 18

Om bankens råd beslutar att banken skall träda i likvidation beslutar rådet om förfarandet för likvidationen samt utser de personer som skall förestå likvidationen.

Medlemsländerna ansvarar för bankens åtaganden med den icke inbetalade delen av grundkapitalet intill dess samtliga förpliktelser gentemot borgenärerna och övriga förpliktelser har täckts. Förpliktelser skall i första hand gottgöras ur bankens tillgångar, i andra hand ur inbetalningar till banken för obetalda andelar i den del av bankens kapital som skall inbetalas och slutligen ur kapitalandelar som betalas efter anfordran. Innan så skett kan ingen del av bankens inbetalade grundkapital eller reservfond utbetalas till medlemsländerna. All fördelning av kapital mellan medlemsländerna skall ske i förhållande till deras samlade andel av grundkapitalet.

Till bekräftelse av detta har de åtta medlemsländernas befullmäktigade ombud undertecknat denna överenskommelse.

Som skedde i Helsingfors den 11 februari 2004 i ett exemplar på engelska och svenska språken, vilka båda texter har samma giltighet.